



L-iSpeaker

The Speaker

Dear colleague,

5th May 2017

Allow me to address you in connection with the forthcoming meeting of the LVII COSAC which is scheduled to be held in Malta between 28 and 30 May 2017.

As I am sure you have all learnt by now, the Maltese Parliament has been dissolved with effect from 1 May 2017, and a general election has been called for 3 June 2017. In view of our Constitutional provisions, Members of Parliament, with the exception of the Speaker of the House who remains in office until the first sitting of the new Parliament, effectively lose their seat upon dissolution of Parliament. The implication for the forthcoming LVII COSAC is that there is officially no Maltese delegation to host the Conference.

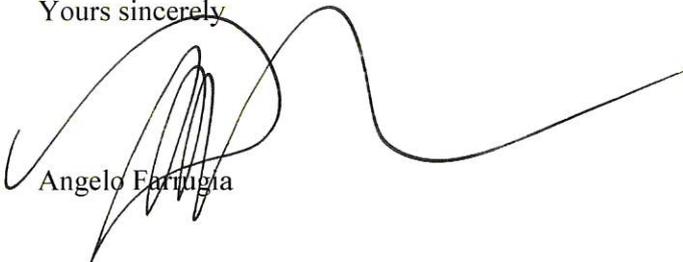
In spite of these circumstances the Maltese Parliament remains committed to honour its obligations arising from the Council Presidency, including the organisation of the LVII COSAC as previously announced. Clearly, these special circumstances call for some changes to the usual arrangements and practice of this Conference. As Speaker of the House, I will thus be chairing the sessions, with possible assistance from the presidential Troika. Furthermore, since there will effectively not be a Maltese delegation, it is not deemed possible for the Presidency to present a Contribution for adoption. We are, however, considering adopting brief Conclusions which do not comprise any political statements, but rather outline the special circumstances under which the LVII COSAC would have been held.

The above has been discussed and agreed upon by the presidential Troika i.e. the Slovak, Estonian and European Parliament delegations, whom we thank for their continued support and not least during these unusual circumstances.

Whilst calling for your understanding of the situation and the changes being made at this late stage of preparations for this important inter-parliamentary event, I look forward to welcoming you and your delegation to Malta and am confident that in spite of the circumstances the Maltese Presidency will be able to deliver a successful meeting.

Should you have any questions concerning the forthcoming meeting do not hesitate to contact us on presidency2017.parl@parlament.mt.

Yours sincerely



Angelo Farrugia

TRADUCTION DE COURTOISIE

le 8 mai 2017

Chères/Chers collègues,

Permettez-moi de m'adresser à vous concernant la prochaine réunion de la LVII COSAC qui se tiendra à Malte du 28 au 30 mai 2017.

Comme je suis certain que vous avez tous appris, le Parlement maltais a été dissous à compter du 1er mai 2017 et une élection générale a été convoquée pour le 3 juin 2017. Compte tenu de nos dispositions constitutionnelles, les membres du Parlement, à l'exception du Président de la Chambre des Représentants qui reste en fonction jusqu'à la première séance du nouveau Parlement, perdent leur siège avec la dissolution du Parlement. L'implication pour la prochaine LVII COSAC est qu'il n'y a officiellement aucune délégation maltaise pour accueillir la Conférence.

Malgré ces circonstances, le Parlement de Malte reste déterminé à honorer ses obligations découlant de la Présidence du Conseil, y compris l'organisation de la LVII COSAC, comme annoncé précédemment. De toute évidence, ces circonstances spéciales exigent des modifications aux arrangements habituels et aux pratiques de cette Conférence. En tant que Président de la Chambre des Représentants je présiderai les séances, avec l'aide éventuelle de la Troïka présidentielle. De plus, comme il n'y aura effectivement pas de délégation maltaise, il n'est pas jugé possible pour la Présidence de présenter une Contribution pour adoption. Cependant, nous envisageons d'adopter de brèves Conclusions qui ne comprennent pas de déclarations politiques, mais décrivent plutôt les circonstances particulières dans lesquelles la LVII COSAC aurait eu lieu.

Ce qui précède a été discuté et approuvé par la Troïka présidentielle, c'est-à-dire les délégations du Parlement slovaque, estonien et européen, que nous remercions pour leur soutien continu et surtout dans ces circonstances inhabituelles.

Tout en faisant appel à votre compréhension de la situation et des changements qui ont été apportés à ce stade tardif de la préparation de cet important événement interparlementaire, je suis impatient de vous accueillir vous et votre délégation à Malte, et suis convaincu que malgré les circonstances, la Présidence maltaise sera en mesure de tenir une réunion fructueuse.

Si vous avez des questions concernant la prochaine réunion, n'hésitez pas à nous contacter par email à presidency2017.parl@parlament.mt.

Bien cordialement

Angelo Farrugia